

OUTER BANKS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Shannon Burke | Jonas Pate | Josh Pate

EPISODE 3.04

"The Diary"

Manchen fällt eine emotionale Heimkehr leichter als anderen. Big John sucht nach dem Tagebuch. Wards Pläne für einen wertvollen Besitz passen nicht zu Rafe.

Geschrieben von:

Josh Pate | Shannon Burke

Regie:

Darnell Martin

Sendetermin:

23.02.2023



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



OUTER BANKS is a Netflix Original series

Die Darsteller

| | | |
|------------------------|-----|-----------------------------------|
| Chase Stokes | ... | John B Routledge |
| Madelyn Cline | ... | Sarah Cameron |
| Madison Bailey | ... | Kiara Carrera |
| J.D. | ... | Pope Heyward (as Jonathan Daviss) |
| Rudy Pankow | ... | JJ Maybank |
| Drew Starkey | ... | Rafe Cameron |
| Carlacia Grant | ... | Cleo |
| Charles Esten | ... | Ward Cameron |
| Caroline Arapoglou | ... | Rose |
| Charles Halford | ... | Big John |
| Marland Burke | ... | Mike Carrera |
| Nicholas Cirillo | ... | Barry |
| E. Roger Mitchell | ... | Heyward |
| Samantha Soule | ... | Anna |
| Michael Aaron Milligan | ... | Macias |
| Kamran Shaikh | ... | Eberhimi |
| Penelope Lou | ... | Young Sarah |
| Chris Gerard | ... | Mr. Sunn |
| Tonia Jackson | ... | Cara Heyward |

OBBX13

1
00:00:08 --> 00:00:09
Ok.

2
00:00:10 --> 00:00:12
Hier muss er irgendwo sein.

3
00:00:17 --> 00:00:18
Ok.

4
00:00:18 --> 00:00:20
Ok, ja.

5
00:00:20 --> 00:00:21
Ja.

6
00:00:21 --> 00:00:22
Oh nein.

7
00:00:22 --> 00:00:24
Oh Gott, das Fenster.

8
00:00:28 --> 00:00:29
Komm schon, geh auf.

9
00:00:33 --> 00:00:34
Nein.

10
00:00:35 --> 00:00:38
Nein, das ist ja wohl nicht das Tagebuch.

11
00:00:38 --> 00:00:39
Nein.

12
00:00:41 --> 00:00:43
Nein, das kann nicht sein.

13

00:00:44 --> 00:00:45
Scheiße.

14

00:00:48 --> 00:00:49
Nein!

15

00:00:58 --> 00:01:00
Ich schwöre dir, er war hier.

16

00:01:00 --> 00:01:02
-Er war hier.
-John B, ich...

17

00:01:02 --> 00:01:05
-Ich schwöre dir, er war hier, ok?
-Ok.

18

00:01:05 --> 00:01:07
Ich bin nicht verrückt.
Da ist das Boot, ok?

19

00:01:07 --> 00:01:11
Und er hat da drin geschlafen, ok?
Du glaubst mir doch.

20

00:01:11 --> 00:01:12
-Ich meine...
-Oder?

21

00:01:13 --> 00:01:15
Ich würd's auch nicht glauben

22

00:01:16 --> 00:01:17
Hallo, Sarah.

23

00:01:24 --> 00:01:25
Was? Oh mein Gott.

24

00:01:25 --> 00:01:27
-Komm, Sarah.
-Wo warst du?

25

00:01:27 --> 00:01:29
Oder soll ich Mrs. Routledge sagen?

26

00:01:29 --> 00:01:31
-Willkommen in der Familie.
-Wo warst du?

27

00:01:32 --> 00:01:33
Tut mir leid.

28

00:01:34 --> 00:01:35
Ich kann nicht...

29

00:01:36 --> 00:01:39
Los, das ist doch ein Grund zum Feiern.
Komm her.

30

00:01:39 --> 00:01:40
Überraschung.

31

00:01:42 --> 00:01:44
Ich kann das nicht glauben.

32

00:01:46 --> 00:01:49
-Willkommen auf den Outer Banks.
-Du spinnst, Pope.

33

00:01:49 --> 00:01:51
Deinen Eltern werden mich nie aufnehmen.

34

00:01:51 --> 00:01:54

Klar werden sie das, machst du Witze?

35

00:01:54 --> 00:01:57

Heyward lässt dich sicher arbeiten,
aber Hilfe brauchen wir immer.

36

00:01:57 --> 00:02:00

Ich weiß nicht. Bist du sicher?

37

00:02:00 --> 00:02:03

Ja. Mag sein, dass er eine Szene macht,
aber ich rede mit ihm.

38

00:02:04 --> 00:02:05

Wir kriegen das hin.

39

00:02:10 --> 00:02:13

Hier wohne ich.
Trautes Heim, Glück allein.

40

00:02:13 --> 00:02:15

Verdammt, Kiara! Hier wohnst du?

41

00:02:16 --> 00:02:18

Sieht aus wie das Weiße Haus.

42

00:02:18 --> 00:02:21

-Was denkst du, wie übel es wird?
-Von eins bis zehn?

43

00:02:23 --> 00:02:25

-Zwanzig.
-Sollen wir so lange hier warten?

44

00:02:26 --> 00:02:29

Nein, ich mache das allein.
Aber danke fürs Bringen.

45

00:02:33 --> 00:02:34
Bis dann, JJ.

46

00:03:05 --> 00:03:06
Niemand hat angerufen.

47

00:03:08 --> 00:03:09
Nein, also...

48

00:03:12 --> 00:03:14
Ich rufe zurück.

49

00:03:14 --> 00:03:15
Hey, Mom.

50

00:03:16 --> 00:03:18
Es tut mir so leid.

51

00:03:20 --> 00:03:22
Oh mein Gott.

52

00:03:23 --> 00:03:25
Bist du ok? Geht's dir gut?

53

00:03:26 --> 00:03:29
-Mike!
-Ich bin ok, versprochen.

54

00:03:35 --> 00:03:37
Dad. Hey.

55

00:03:40 --> 00:03:41
Tut mir leid.

56

00:03:48 --> 00:03:51
-Es tut mir so leid.
-Entschuldige dich morgen.

57

00:04:08 --> 00:04:13
RÄUMUNGSBESCHEID
KEIN ZUTRITT

58

00:04:29 --> 00:04:31
Sie war mit auf dem Schiff, ok?

59

00:04:31 --> 00:04:35
Sie war mit auf der Insel
und hat mir das Leben gerettet.

60

00:04:35 --> 00:04:38
Und jetzt können wir ihr helfen. Bitte.

61

00:04:44 --> 00:04:47
Solange ihr eure Stadt aus Gold sucht,

62

00:04:47 --> 00:04:49
hole ich mir ein paar Klamotten.

63

00:04:49 --> 00:04:51
Und ein Handy, falls ich eins finde.

64

00:04:51 --> 00:04:54
-Bis dann. Deck dich gut ein.
-Ich komme wieder.

65

00:04:54 --> 00:04:57
-Um sechs Uhr hier. Sei pünktlich.
-Bis dann.

66

00:05:22 --> 00:05:23
Ein alter Freund ist da.

67

00:05:24 --> 00:05:28
-Wo hast du den her?
-Vom Abschlepphof. Woher sonst?

68

00:05:28 --> 00:05:30
Woher sonst? Keine Ahnung.

69

00:05:30 --> 00:05:33
Aber warum hast du nichts gesagt,
als Sarah da war?

70

00:05:34 --> 00:05:38
-Dad, komm schon. Echt jetzt?
-Hey. Nur wir beide.

71

00:05:38 --> 00:05:42
Nur wir beide, ok. Klasse.
Hast du wenigstens das Tagebuch gefunden?

72

00:05:42 --> 00:05:45
Ja, das habe ich.
Das, was davon übrig ist.

73

00:05:45 --> 00:05:50
Das Fenster war offen, alles war nass.
Warum hast du es nicht geschlossen?

74

00:05:50 --> 00:05:54
Na ja, es gab Komplikationen,
und ich war länger weg als geplant.

75

00:05:54 --> 00:05:56
Das Tagebuch ist im Arsch.

76

00:05:57 --> 00:05:59
Aber ich habe schon einen Plan B.
Komm mit.

77
00:05:59 --> 00:06:02
-Plan B. Ok.
-Ruhm und Reichtum. Komm!

78
00:06:02 --> 00:06:03
-Fahren wir.
-Klasse.

79
00:06:04 --> 00:06:05
Sie kommt schon klar, steig ein!

80
00:06:07 --> 00:06:09
-Ok.
-Was machst du? Lass uns fahren.

81
00:06:10 --> 00:06:12
Denk an deine Leute, deine Worte.

82
00:06:13 --> 00:06:17
HABEN DEN TWINKIE GEFUNDEN.
BIN MIT POPS UNTERWEGS - JB

83
00:06:19 --> 00:06:20
Nur zur Klarstellung,

84
00:06:22 --> 00:06:25
wir halten nichts vor Sarah geheim.

85
00:06:26 --> 00:06:28
Ok?

86
00:06:28 --> 00:06:30
Sie gehört zu uns, Dad.

87

00:06:30 --> 00:06:33
Ihr habt das Gold verloren, ok?

88

00:06:33 --> 00:06:34
An ihren Vater.

89

00:06:34 --> 00:06:38
-Und das Kreuz an ihren Bruder.
-Das war Zufall, Dad. Ok?

90

00:06:38 --> 00:06:40
-Nur Zufall?
-Ja, Dad.

91

00:06:42 --> 00:06:45
Hör zu, es ist besser,

92

00:06:45 --> 00:06:48
gewisse Informationen für uns zu behalten.

93

00:06:48 --> 00:06:51
Vertrau mir.
Hab ich auf die harte Tour gelernt.

94

00:06:53 --> 00:06:55
Ja, Bird? Nur wir beide.

95

00:06:55 --> 00:06:56
Ok, Kumpel?

96

00:06:57 --> 00:06:58
Fürs Erste.

97

00:07:02 --> 00:07:03
Ja. Und wohin fahren wir?

98

00:07:03 --> 00:07:07

Wir besuchen deinen Geschichtslehrer,
John B.

99

00:07:07 --> 00:07:08

Mr. Sunn?

100

00:07:08 --> 00:07:13

Er hatte das Original des Tagebuchs, oder?
Und verschwand, sobald es rauskam.

101

00:07:14 --> 00:07:16

Es ist sicher nicht hier,
aber nachsehen schadet nicht.

102

00:07:18 --> 00:07:19

Gehen wir.

103

00:07:21 --> 00:07:22

Komm schon.

104

00:07:27 --> 00:07:29

Niemand zu Hause, gehen wir.

105

00:07:29 --> 00:07:31

Hey, John B. Jetzt sind wir schon da.

106

00:07:32 --> 00:07:34

Sehen wir uns um, nur zum Spaß. Ok?

107

00:07:34 --> 00:07:37

Zum Spaß? Ich dachte, er wäre abgetaucht.

108

00:07:37 --> 00:07:38

Nein, verschwunden.

109

00:07:38 --> 00:07:41
Vielleicht abgetaucht,
vielleicht aber auch tot.

110

00:07:41 --> 00:07:44
Aber da er offensichtlich nicht hier ist,

111

00:07:44 --> 00:07:47
wird's ihn wohl kaum stören,
wenn wir uns mal umsehen.

112

00:07:48 --> 00:07:49
Hab's noch drauf.

113

00:07:49 --> 00:07:52
Ein kleiner Einbruch mit meinem Dad.

114

00:07:52 --> 00:07:54
Kommt auf die Vorstrafenliste.

115

00:07:55 --> 00:07:56
Komm schon.

116

00:07:56 --> 00:07:57
Mr. Sunn?

117

00:07:58 --> 00:08:01
-Jemand zu Hause?
-Hey, wie sieht das Original aus?

118

00:08:01 --> 00:08:04
In Leder gebunden, etwa so groß.

119

00:08:04 --> 00:08:06
Ok, sieh überall nach.

120
00:08:13 --> 00:08:15
In Leder gebunden...

121
00:08:25 --> 00:08:27
KAP DER ANGST

122
00:08:29 --> 00:08:30
Hey! John B!

123
00:08:32 --> 00:08:33
Komm schon!

124
00:08:42 --> 00:08:43
Mr. Sunn?

125
00:08:55 --> 00:08:58
Unten bleiben, steht ja nicht auf.

126
00:09:00 --> 00:09:02
Habt ihr danach gesucht?

127
00:09:02 --> 00:09:04
Mistkerl.

128
00:09:04 --> 00:09:06
Tut mir leid, Kumpel. Zu spät.

129
00:09:06 --> 00:09:07
Gehen wir.

130
00:09:07 --> 00:09:08
Hey.

131
00:09:08 --> 00:09:10

Hey, bist du ok?

132
00:09:11 --> 00:09:12
Komm schon, los.

133
00:09:14 --> 00:09:16
Hey!

134
00:09:17 --> 00:09:18
Hey!

135
00:09:25 --> 00:09:26
Hey.

136
00:09:26 --> 00:09:28
Mr. Sunn, hey. Sind Sie ok?

137
00:09:28 --> 00:09:31
-Ging mir schon besser.
-Ich habe Sie.

138
00:09:31 --> 00:09:34
Ich habe mich rausgewagt,
um die beiden zu treffen.

139
00:09:34 --> 00:09:36
Diese beiden?

140
00:09:36 --> 00:09:37
Das waren Schmuggler.

141
00:09:37 --> 00:09:42
Sie sagten, sie wären Denkmalpfleger.
Meine Eitelkeit hat mich wohl übermannt.

142
00:09:43 --> 00:09:45

-Haben sie das Tagebuch?

-Ja.

143

00:09:46 --> 00:09:47

Scheiße!

144

00:09:48 --> 00:09:50

-Komm schon. John B, fahren wir!

-Geh.

145

00:09:50 --> 00:09:53

Wir holen es zurück, Mr. Sunn.

146

00:09:53 --> 00:09:54

Wir holen es zurück.

147

00:09:56 --> 00:09:58

In die Bucht führt nur ein Weg.

148

00:09:58 --> 00:10:01

-Unter der Wando Bridge durch.

-Ja.

149

00:10:03 --> 00:10:06

Hey, Cap.

Wieso ist Singh so scharf auf das Ding?

150

00:10:06 --> 00:10:07

Wen juckt's?

151

00:10:08 --> 00:10:10

Aber wenn wir es ihm bringen,

152

00:10:10 --> 00:10:13

haben wir nie mehr Zollprobleme
in der Karibik.

153
00:10:19 --> 00:10:22
Zu hart gebremst, du verlierst an Tempo.

154
00:10:22 --> 00:10:24
Dich stört mein Fahrstil?

155
00:10:24 --> 00:10:27
-Ich dachte, das könntest du besser.
-Ok.

156
00:10:34 --> 00:10:35
Scheiße.

157
00:10:37 --> 00:10:39
Ja, guter Junge!

158
00:10:44 --> 00:10:45
Komm schon.

159
00:10:46 --> 00:10:48
-Da, das sind sie.
-Komm schon.

160
00:10:49 --> 00:10:51
-Fahr!
-Ich fahre ja, Dad!

161
00:10:52 --> 00:10:53
John B, sie entkommen!

162
00:10:55 --> 00:10:57
Mein Gott, sieh mal!

163
00:10:59 --> 00:11:01
Entkommen sie, ist das Tagebuch weg.

164

00:11:01 --> 00:11:04
Alles klar, ich habe eine Idee.
Ok, Achtung.

165

00:11:09 --> 00:11:10
Komm, ich kenne da wen.

166

00:11:11 --> 00:11:12
Komm schon!

167

00:11:13 --> 00:11:17
-Bist du sicher?
-Ja, bei dem Kerl habe ich etwas gut.

168

00:11:18 --> 00:11:20
Ein Jetski?
Willst du zum Strandclub oder was?

169

00:11:20 --> 00:11:23
-Die Dinger sind irre schnell.
-Na schön, dann los.

170

00:11:24 --> 00:11:26
Beeil dich, John B. Wir verlieren sie.

171

00:11:28 --> 00:11:29
Los, steig auf.

172

00:11:31 --> 00:11:32
Ok, komm schon.

173

00:11:33 --> 00:11:35
Fahr zu, los!

174

00:11:35 --> 00:11:37
Hey! Ja!

175

00:11:37 --> 00:11:39
Ja, gib Gas, John B, los!

176

00:11:50 --> 00:11:52
Die sind gefährlich. Was machen wir jetzt?

177

00:11:52 --> 00:11:53
Fahr einfach!

178

00:11:57 --> 00:11:58
Hey!

179

00:11:59 --> 00:12:00
Das sind sie!

180

00:12:04 --> 00:12:04
Hey!

181

00:12:05 --> 00:12:06
Sie sind schneller als wir.

182

00:12:11 --> 00:12:13
Wir wollen nur reden!

183

00:12:14 --> 00:12:17
Ok, sie drehen bei. Wie lautet unser Plan?

184

00:12:17 --> 00:12:20
Hände hoch, John B.
Willst du erschossen werden?

185

00:12:20 --> 00:12:21
Ok.

186

00:12:22 --> 00:12:23
Meine Güte.

187

00:12:23 --> 00:12:26
Was wollen die? Erledigen wir sie.

188

00:12:26 --> 00:12:27
Was wollen Sie?

189

00:12:27 --> 00:12:29
-Du kennst den Kerl, oder?
-Ja.

190

00:12:29 --> 00:12:31
-Was macht er?
-Schmuggeln. Er verschiebt Fracht.

191

00:12:31 --> 00:12:34
-An den höchsten Bieter?
-Ja, genau.

192

00:12:34 --> 00:12:37
Alles klar, ok.
Keine schnellen Bewegungen.

193

00:12:37 --> 00:12:40
Hallo! Wir wollen nur kurz reden.

194

00:12:40 --> 00:12:43
Wir sind unbewaffnet,
wir wollen nichts Böses.

195

00:12:46 --> 00:12:49
Wir hatten vorhin keine Gelegenheit,
uns zu unterhalten.

196

00:12:49 --> 00:12:52

Wir wollten Ihnen
nur die Möglichkeit bieten,

197

00:12:52 --> 00:12:54
Ihren Profit zu erhöhen.

198

00:12:57 --> 00:12:59
Dreißig Sekunden. Reden Sie.

199

00:12:59 --> 00:13:02
Sie haben ein altes Buch in Ihrem Besitz.

200

00:13:02 --> 00:13:04
Ein Tagebuch, richtig?

201

00:13:05 --> 00:13:09
Das sie vermutlich
für einen Auftraggeber beschafft haben.

202

00:13:09 --> 00:13:13
Bei dem es sich sicher
um einen Mr. Singh aus Barbados handelt.

203

00:13:14 --> 00:13:17
Ok. Wissen Sie,
wieso der große und mächtige Singh

204

00:13:17 --> 00:13:20
dieses alte Buch so unbedingt haben will?

205

00:13:20 --> 00:13:25
Nicht, weil es so viel wert ist, Sir.
Nein, es führt zu etwas.

206

00:13:26 --> 00:13:27
Und wohin?

207

00:13:27 --> 00:13:30

Zu etwas, das viel mehr wert ist,
als das, was er zahlt.

208

00:13:30 --> 00:13:32

Er hat recht.

209

00:13:32 --> 00:13:36

Sie sind in einer einmaligen,
potenziell profitablen Position.

210

00:13:36 --> 00:13:42

Sie verfügen über ein wichtiges Teil
eines sehr wertvollen und alten Puzzles.

211

00:13:43 --> 00:13:46

Die Sache ist nur,
auch ich habe ein Teil davon.

212

00:13:46 --> 00:13:50

Aber wenn wir beide Teile zusammenlegen,
dann steigert sich ihr Wert.

213

00:13:50 --> 00:13:52

Wir brauchen einander.

214

00:13:53 --> 00:13:54

Wer sind Sie?

215

00:13:55 --> 00:13:56

Big John Routledge.

216

00:13:58 --> 00:13:59

Sie sind Routledge?

217

00:14:00 --> 00:14:03

Der Schatzjäger?
Der, der verschwunden ist?

218
00:14:03 --> 00:14:04
Genau der.

219
00:14:04 --> 00:14:07
Das ist mein Sohn.
Der mit dem Kreuz von Santo Domingo.

220
00:14:07 --> 00:14:08
Erinnern Sie sich?

221
00:14:09 --> 00:14:12
Ich denke,
wir kennen uns mit Schätzen ganz gut aus.

222
00:14:12 --> 00:14:17
Und statt die einzigen beiden zu bedrohen,
die Sie stinkreich machen können,

223
00:14:17 --> 00:14:19
würde ich sagen, wir arbeiten zusammen.

224
00:14:19 --> 00:14:21
Zu unser beider Vorteil.

225
00:14:21 --> 00:14:23
Wie hört sich das an? Gut?

226
00:14:27 --> 00:14:28
Töte den Jungen.

227
00:14:31 --> 00:14:35
Den Alten bringen wir zu Singh.
Er wird mehr zahlen, als sie je könnten.

228

00:14:37 --> 00:14:39
Ok. Lassen Sie uns reden.

229

00:14:41 --> 00:14:43
Ok. Alles klar.

230

00:14:43 --> 00:14:45
Wir reden. Das ist gut.

231

00:14:47 --> 00:14:48
Bring uns ran.

232

00:14:50 --> 00:14:52
Alles klar, wir kommen.

233

00:14:54 --> 00:14:57
-Schön langsam.
-Richtig, nichts überstürzen.

234

00:14:57 --> 00:14:59
Hey, ganz ruhig, Partner.

235

00:14:59 --> 00:15:02
Wir schlagen Ihnen nur ein Geschäft vor,
sonst nichts.

236

00:15:02 --> 00:15:04
-Eine Zusammenarbeit.
-Anbinden.

237

00:15:04 --> 00:15:05
Bind uns an, Junge.

238

00:15:06 --> 00:15:08
Von dem Deal haben wir alle etwas.

239
00:15:18 --> 00:15:20
Nein!

240
00:15:44 --> 00:15:45
Dad, nicht.

241
00:15:54 --> 00:15:55
Ich musste es tun.

242
00:15:56 --> 00:15:58
Sonst hätten sie uns getötet.

243
00:16:03 --> 00:16:04
Hilf mir, Junge.

244
00:16:06 --> 00:16:07
John B.

245
00:16:08 --> 00:16:10
Hilfst du mir jetzt mal?

246
00:16:17 --> 00:16:18
Hey.

247
00:16:19 --> 00:16:20
Was ist das für ein Schild?

248
00:16:21 --> 00:16:22
Räumungsbescheid.

249
00:16:24 --> 00:16:26
Weil nicht gezahlt wurde
oder was weiß ich.

250
00:16:29 --> 00:16:30

Aber was soll's.

251

00:16:31 --> 00:16:32
Ist sowieso scheiße hier.

252

00:16:32 --> 00:16:35
Toll wieder hier zu sein, oder?

253

00:16:36 --> 00:16:37
Hör mal,

254

00:16:37 --> 00:16:40
ich habe zu Hause eine E-Mail bekommen.

255

00:16:41 --> 00:16:43
John B hat Big John wirklich gefunden.

256

00:16:45 --> 00:16:47
Er lebt.

257

00:16:49 --> 00:16:50
Im Ernst?

258

00:16:51 --> 00:16:52
Ja.

259

00:16:52 --> 00:16:54
Er ist im Chateau.

260

00:16:57 --> 00:16:58
Verdammt.

261

00:16:59 --> 00:17:04
Ja, und er glaubt, wir sind nah dran.
An dem Schatz, den Singh erwähnt hat.

262

00:17:14 --> 00:17:15
Hey, hör zu.

263

00:17:17 --> 00:17:19
Meine Eltern waren eigentlich dagegen.

264

00:17:20 --> 00:17:24
-Aber ich musste nach dir sehen.
-Mach dir um mich keine Sorgen.

265

00:17:28 --> 00:17:30
JJ, was ist los?

266

00:17:31 --> 00:17:32
Hat Pope etwas gesagt?

267

00:17:33 --> 00:17:37
Ich weiß, er ist nicht begeistert,
wie das zwischen uns gelaufen ist.

268

00:17:37 --> 00:17:41
Aber das ist erledigt,
und irgendetwas hast du doch.

269

00:17:43 --> 00:17:44
Es war komisch.

270

00:17:45 --> 00:17:47
Was da beinahe zwischen uns gewesen wäre.

271

00:17:49 --> 00:17:50
Einfach komisch.

272

00:17:53 --> 00:17:54
Ja.

273

00:17:56 --> 00:17:58

Ja, ich meine...

274

00:17:59 --> 00:18:01

Für mich war's das auch, aber...

275

00:18:04 --> 00:18:06

Deshalb nicht schlecht.

276

00:18:07 --> 00:18:08

Nein.

277

00:18:09 --> 00:18:10

Nicht schlecht.

278

00:18:19 --> 00:18:20

Was tun wir?

279

00:18:21 --> 00:18:23

Was tun wir? Wir sollten das nicht tun.

280

00:18:24 --> 00:18:24

Auf keinen Fall.

281

00:18:26 --> 00:18:27

Klar.

282

00:18:27 --> 00:18:29

-Auf keinen Fall.

-Wenn du das sagst.

283

00:18:31 --> 00:18:33

Es würde sowieso nie funktionieren.

284

00:18:34 --> 00:18:35

Oder? Ich meine...

285

00:18:36 --> 00:18:38

Sieh dich an. Mit deinen neuen Klamotten.

286

00:18:38 --> 00:18:40

Und was habe ich?

287

00:18:41 --> 00:18:42

Das hier?

288

00:18:42 --> 00:18:44

Diesen Haufen Scheiße?

289

00:18:46 --> 00:18:49

In drei Wochen fliege ich sowieso raus.

290

00:18:49 --> 00:18:51

Nicht mal Eltern habe ich.

291

00:18:51 --> 00:18:52

Aber was juckt dich das?

292

00:18:53 --> 00:18:57

-Was juckt es dich? Ich bin nur ein Loser...

-JJ?

293

00:18:57 --> 00:18:59

-Dich kümmert das nicht.

-Doch!

294

00:19:01 --> 00:19:04

Nein,

deine Eltern leben in Figure Eight, ok?

295

00:19:04 --> 00:19:06

-Du...
-Dafür kann ich doch nichts.

296
00:19:06 --> 00:19:08
Das ist deine Zukunft.

297
00:19:09 --> 00:19:10
Du hast etwas.

298
00:19:10 --> 00:19:13
Aber wenn du uns brauchst,
helfen wir dir doch.

299
00:19:14 --> 00:19:15
Ich helfe dir.

300
00:19:15 --> 00:19:17
Genau das meine ich, ok?

301
00:19:18 --> 00:19:20
Du kannst das einfach so sagen.

302
00:19:21 --> 00:19:22
Weißt du, warum?

303
00:19:23 --> 00:19:24
Weil du ein Kook bist.

304
00:19:25 --> 00:19:26
Du bist ein Kook, Kiara!

305
00:19:31 --> 00:19:32
Ja, ich bin ein Kook.

306
00:19:34 --> 00:19:36
Ich war so ein Kook,

307

00:19:36 --> 00:19:39
als du und ich für einen Monat
in einer Höhle gehaust haben.

308

00:19:40 --> 00:19:41
Voll kookmäßig.

309

00:19:42 --> 00:19:44
Das meine ich doch nicht. Gott!

310

00:19:46 --> 00:19:47
Fahr nicht, JJ.

311

00:19:50 --> 00:19:52
Was soll die Scheiße, JJ?

312

00:19:53 --> 00:19:54
JJ!

313

00:20:47 --> 00:20:48
Danke.

314

00:20:49 --> 00:20:50
Sie können gehen.

315

00:21:43 --> 00:21:45
-Hör auf. Hast du mich erwischt?
-Dad?

316

00:21:47 --> 00:21:48
Dad!

317

00:21:48 --> 00:21:50
Daddy!

318
00:22:06 --> 00:22:07
Komm, Sarah!

319
00:22:36 --> 00:22:38
Das ist eine Abrechnung, Rose.

320
00:22:44 --> 00:22:47
Entschuldige,
du kannst das nicht verstehen.

321
00:22:47 --> 00:22:49
Natürlich verstehe ich es.

322
00:22:49 --> 00:22:50
Ward.

323
00:22:51 --> 00:22:52
Du bist ein guter Mensch.

324
00:22:53 --> 00:22:54
-Nein, bin ich nicht, ich...
-Hey!

325
00:22:55 --> 00:22:57
Du bist ein guter Mensch.

326
00:23:04 --> 00:23:06
Außerdem,
was sollen wir mit dem Kreuz überhaupt?

327
00:23:07 --> 00:23:11
Im Ernst, es ist leicht wiederzuerkennen,
nachverfolgbar...

328
00:23:11 --> 00:23:14
Denkst du,

die Spanier werden nicht danach suchen?

329

00:23:14 --> 00:23:15

-Es nützt uns nichts.

-Nein.

330

00:23:15 --> 00:23:18

-Nein.

-Das Gold haben wir ja schon.

331

00:23:19 --> 00:23:22

Vielleicht bringt es jemand anderem was.

332

00:23:26 --> 00:23:28

Ich geb's einem Museum.

333

00:23:29 --> 00:23:30

Rose.

334

00:23:31 --> 00:23:34

Ein Geschenk von uns.
Von der ganzen Familie.

335

00:23:35 --> 00:23:37

Gute Abschreibung.

336

00:23:39 --> 00:23:43

-Aber darum tun wir's natürlich nicht.

-Nein, natürlich nicht.

337

00:23:45 --> 00:23:46

Ward?

338

00:23:52 --> 00:23:53

Was ist mit Rafe?

339

00:23:56 --> 00:23:58
Gut wird er's nicht finden.

340
00:24:00 --> 00:24:02
Aber er muss es einfach verstehen.

341
00:24:04 --> 00:24:06
Dass ich es tun muss.

342
00:24:06 --> 00:24:08
Um Buße zu tun, für uns alle.

343
00:24:34 --> 00:24:38
Ja, sie sagten,
zwei Tage für den Transfer.

344
00:24:39 --> 00:24:42
Aber die Sache läuft, also keine Sorge.

345
00:24:42 --> 00:24:43
Ja.

346
00:24:45 --> 00:24:47
Ja, ich bin oben, wieso?

347
00:24:47 --> 00:24:50
Du wolltest doch etwas bereden,
was gibt's?

348
00:24:50 --> 00:24:51
Warte, ist das dein Ernst?

349
00:24:52 --> 00:24:55
Ich war doch eben noch bei dir.
Was hat sich geändert?

350

00:24:56 --> 00:24:57
Wovon redest du da?

351
00:24:57 --> 00:24:59
Dad, nein. Dad.

352
00:25:00 --> 00:25:02
Das Kreuz gehört mir,
du nimmst es mir weg.

353
00:25:02 --> 00:25:05
Ich habe mir das Ding
eigenhändig beschafft.

354
00:25:05 --> 00:25:08
Und um dich besser zu fühlen,
verschenkst du es?

355
00:25:08 --> 00:25:11
-Und sagst es mir nicht mal?
-Ich sag's dir ja gerade.

356
00:25:12 --> 00:25:14
Wir beide haben Dinge getan, Rafe. Ok?

357
00:25:14 --> 00:25:15
Oh mein Gott.

358
00:25:15 --> 00:25:17
Dinge, für die wir Buße tun müssen.

359
00:25:17 --> 00:25:21
Und das Kreuz zu spenden,
ist ein guter erster Schritt.

360
00:25:21 --> 00:25:22
Das weiß ich, ok?

361

00:25:22 --> 00:25:25
-Wenn Sarah davon erfährt...
-Sarah!

362

00:25:25 --> 00:25:26
Na also! Wusste ich's doch!

363

00:25:27 --> 00:25:28
Ja, ich wusste es!

364

00:25:28 --> 00:25:30
Wusste ich's doch, Dad!

365

00:25:30 --> 00:25:34
Willst du mir noch mehr wegnehmen,
um Sarah zu beeindrucken?

366

00:25:34 --> 00:25:36
Der du scheißegal bist?

367

00:25:36 --> 00:25:38
Wilmington, morgen Abend.

368

00:25:38 --> 00:25:40
Schreib mit, ich gebe dir die Daten.

369

00:25:49 --> 00:25:52
Nur zur Info, das ist Bullshit, ok?
Das ist meine Sache.

370

00:25:55 --> 00:25:57
Aber klar, du kannst auf mich zählen.

371

00:25:57 --> 00:25:59
Ok, hör zu.

372

00:26:00 --> 00:26:03
Sekunde. Ok, Wilmington.

373

00:26:03 --> 00:26:04
Morgen Abend.

374

00:26:05 --> 00:26:06
Wagen 750X, alles klar.

375

00:26:11 --> 00:26:13
Hey, warte mal. Eine Sekunde.

376

00:26:19 --> 00:26:20
Hallo?

377

00:26:40 --> 00:26:43
Ja, von der Werft bis zum Rangierbahnhof.

378

00:26:48 --> 00:26:50
Ja. Schon verstanden, ok?

379

00:26:55 --> 00:26:56
Ja, Sir.

380

00:26:57 --> 00:26:58
Scheiße.

381

00:27:05 --> 00:27:09
Tja, ich stand also oben auf diesem Kran,

382

00:27:09 --> 00:27:11
auf einem riesigen Schiff, mitten im Meer.

383

00:27:12 --> 00:27:14

Und was höre ich da von unten?

384

00:27:14 --> 00:27:17

-Oh nein!

-Schüsse, in meine Richtung!

385

00:27:17 --> 00:27:19

-Stimmt.

-Schüsse, Mom.

386

00:27:20 --> 00:27:23

Da wusste ich,
dass wir niemals mit dem Kreuz entkommen.

387

00:27:23 --> 00:27:24

-Also...

-Junge.

388

00:27:26 --> 00:27:28

-...hab ich's versenkt.

-Du hast was?

389

00:27:28 --> 00:27:30

Etwas Besseres konnte ich nicht tun. Also...

390

00:27:31 --> 00:27:34

Wir sprangen vom Schiff, schwammen weg,
und da sah ich es.

391

00:27:35 --> 00:27:36

-Sie zogen es wieder raus.

-Wer?

392

00:27:37 --> 00:27:38

-Rafe.

-Rafe.

393

00:27:38 --> 00:27:41
Aber ich bin fast froh, dass er's hat.

394
00:27:42 --> 00:27:43
Spinnst du?

395
00:27:43 --> 00:27:45
Ja, da bin ich bei Cleo.

396
00:27:45 --> 00:27:48
Na ja, immerhin liegt es nicht
auf dem Meeresgrund.

397
00:27:48 --> 00:27:52
Es besteht noch eine Chance.
Die Hoffnung, es zurückzubekommen.

398
00:27:52 --> 00:27:55
Hoffentlich nicht.
Ich habe genug von dieser Schatzjägerei.

399
00:27:57 --> 00:28:00
Die Leute sollen davon erfahren, Pop.

400
00:28:00 --> 00:28:05
Denmark Tanny besaß eines
der wohl wertvollsten Dinge der Welt

401
00:28:05 --> 00:28:07
und gab es einer Kirche freier Sklaven.

402
00:28:08 --> 00:28:09
Als Geschenk.

403
00:28:11 --> 00:28:13
Eine schöne Geschichte.

404

00:28:14 --> 00:28:16
Sie sollte erzählt werden.

405

00:28:20 --> 00:28:24
Vielen Dank,
dass du meinem Sohn geholfen hast.

406

00:28:25 --> 00:28:28
Wir halfen uns gegenseitig. Oder, Pope?

407

00:28:31 --> 00:28:32
Ja.

408

00:28:38 --> 00:28:42
Also, hier kannst du wohnen.

409

00:28:42 --> 00:28:44
Ich ziehe nach unten,
du hast es also für dich.

410

00:28:46 --> 00:28:48
Wenn du mich brauchst, klopf einfach.

411

00:28:51 --> 00:28:54
Es gibt nur ein Bad,
das müssen wir uns teilen.

412

00:28:54 --> 00:28:56
Aber keine Sorge, ich dusche schnell.

413

00:28:57 --> 00:29:00
Das ist mein Zimmer. Das jetzt deins ist.

414

00:29:01 --> 00:29:03
Hier sind frische Klamotten.
Sie sollten passen.

415

00:29:04 --> 00:29:05
Hier wohne ich?

416

00:29:06 --> 00:29:10
Ja. Ich weiß, es ist eher klein, aber...
die Aussicht ist top.

417

00:29:14 --> 00:29:16
Ich hatte noch nie ein eigenes Zimmer.

418

00:29:19 --> 00:29:20
Jetzt schon.

419

00:29:27 --> 00:29:32
Ok, ich bin dann mal unten.
Wenn du mich brauchst...

420

00:29:34 --> 00:29:35
Genieß es.

421

00:29:46 --> 00:29:47
Danke, Pope.

422

00:30:32 --> 00:30:34
Komm! Lass uns abhauen!

423

00:30:42 --> 00:30:46
Ich habe Klamotten und ein Handy geholt,
und jetzt halt dich fest,

424

00:30:47 --> 00:30:48
Rafe ist zurück.

425

00:30:50 --> 00:30:52
Ja. Ich habe ihn gesehen.

426

00:30:52 --> 00:30:54
Er mich nicht, glaube ich,
aber das Kreuz kommt zurück.

427

00:30:55 --> 00:30:57
Nach Wilmington, morgen Abend.

428

00:30:57 --> 00:30:58
-Was?
-Ja?

429

00:30:58 --> 00:31:01
-Weiß Pope davon?
-Ich wollt's ihm im Chateau sagen.

430

00:31:01 --> 00:31:03
-Das geht nicht, er hat Hausarrest.
-Ok.

431

00:31:04 --> 00:31:07
Dann gehe ich zu Pope.

432

00:31:07 --> 00:31:10
Und du gehst zum Chateau
und sagst es John B.

433

00:31:10 --> 00:31:11
Und JJ.

434

00:31:14 --> 00:31:16
-Ja, ich muss sowieso mit ihm reden.
-Ja.

435

00:31:16 --> 00:31:19
Ok. Meine Eltern bringen mich um.

436

00:31:32 --> 00:31:33
Das gibt's nicht.

437

00:31:33 --> 00:31:34
Seht mal, wer da ist!

438

00:31:34 --> 00:31:37
Mr. Country Club persönlich!

439

00:31:38 --> 00:31:39
Wie geht's, Rafe?

440

00:31:39 --> 00:31:42
Ich will nur plaudern, ok?
Ich komme in Frieden.

441

00:31:43 --> 00:31:44
Du kommst in Frieden.

442

00:31:47 --> 00:31:51
Ich wäre deinetwegen
beinahe wegen Mordes verknackt worden.

443

00:31:53 --> 00:31:54
Ja, richtig.

444

00:31:55 --> 00:31:57
Aber von mir aus vergessen wir das.

445

00:32:00 --> 00:32:01
Ja.

446

00:32:02 --> 00:32:05
Na dann, lass mal hören.

447

00:32:06 --> 00:32:09
Meine Familie verschenkt etwas,
das mir gehört.

448

00:32:09 --> 00:32:11
Ein historisches Artefakt.

449

00:32:12 --> 00:32:14
Und was juckt mich der Scheiß?

450

00:32:14 --> 00:32:17
Dieses Ding ist viel Geld wert.

451

00:32:18 --> 00:32:19
Ok? Sehr viel.

452

00:32:20 --> 00:32:23
Ich kann sie nicht aufhalten, ok?
Sonst zahlen sie es mir heim.

453

00:32:23 --> 00:32:24
Und darum

454

00:32:25 --> 00:32:27
wirst du es stehlen.

455

00:32:27 --> 00:32:29
Mir.

456

00:32:29 --> 00:32:30
Und meiner Familie.

457

00:32:31 --> 00:32:32
Das wird ja immer besser.

458

00:32:32 --> 00:32:37

Du scheinst mich für den größten Trottel
unter der Sonne zu halten.

459

00:32:37 --> 00:32:41
Das ist entweder eine Falle,
oder du bist der Trottel.

460

00:32:41 --> 00:32:42
Denn eine Frage, Rafe.

461

00:32:43 --> 00:32:46
Was, wenn ich das Ding behalte?

462

00:32:46 --> 00:32:48
Tja, weißt du, zum einen

463

00:32:48 --> 00:32:51
mache ich dich fertig,
wenn du versuchst, mich zu verarschen.

464

00:32:54 --> 00:32:57
Ich verstehe nur nicht,
warum du dich so sträubst.

465

00:32:57 --> 00:33:01
Ich biete dir einen Job an.
Hohes Risiko, hoher Gewinn.

466

00:33:01 --> 00:33:03
Es ist so, Barry.

467

00:33:03 --> 00:33:07
Wenn dieses irre wertvolle
und unersetzliche Ding gestohlen wird,

468

00:33:07 --> 00:33:08
fällt der Verdacht auf mich.

469

00:33:08 --> 00:33:11

Nur werde ich ein Bombenalibi haben.

470

00:33:11 --> 00:33:14

Also werden sie den suchen,
den ich engagiert habe.

471

00:33:14 --> 00:33:16

Aber keiner wird dich verdächtigen.

472

00:33:17 --> 00:33:18

Richtig?

473

00:33:19 --> 00:33:22

Denn du hast mich verraten.
Du hast mich verpiffen.

474

00:33:22 --> 00:33:26

Du bist der perfekte Kandidat für den Job.

475

00:33:27 --> 00:33:29

Eine todsichere Sache.

476

00:33:29 --> 00:33:32

Wenn du das durchziehst
und es nicht verkackst,

477

00:33:33 --> 00:33:37

gehst du mit einem Riesenhaufen Kohle
aus der Sache raus.

478

00:33:42 --> 00:33:43

Ich mag Geld.

479

00:33:45 --> 00:33:49

Ich verrate dir mal meine Bedingungen.
Ich kriege die Hälfte.

480

00:33:50 --> 00:33:53
Halbe-halbe, fifty-fifty.
Keine Scheißalmosen, Rafe.

481

00:33:53 --> 00:33:54
-Ok?
-Ok.

482

00:33:55 --> 00:33:57
Und wenn wir das tun,

483

00:33:58 --> 00:34:01
wäre es klüger,
dich nicht mit mir sehen zu lassen.

484

00:34:03 --> 00:34:04
Er zahlt.

485

00:34:05 --> 00:34:06
Bitte sehr.

486

00:34:16 --> 00:34:17
John B!

487

00:34:19 --> 00:34:20
Yo!

488

00:34:21 --> 00:34:22
Hey, JJ.

489

00:34:27 --> 00:34:28
Ist John B nicht da?

490

00:34:28 --> 00:34:29
Nein.

491
00:34:35 --> 00:34:36
Was ist los?

492
00:34:38 --> 00:34:39
Rafe ist los.

493
00:34:40 --> 00:34:41
Was meinst du?

494
00:34:41 --> 00:34:43
Rafe ist wieder da.

495
00:34:45 --> 00:34:46
Sarah hat ihn gesehen.

496
00:34:47 --> 00:34:49
Spitzenmäßig.

497
00:34:50 --> 00:34:51
Nicht nur das.

498
00:34:53 --> 00:34:56
Das Kreuz wird morgen
nach Wilmington verschifft.

499
00:34:57 --> 00:34:59
Vermutlich will er es verkaufen.

500
00:35:00 --> 00:35:02
Toll. Weiß Pope Bescheid?

501
00:35:03 --> 00:35:05
Ja, Sarah hat's ihm erzählt.

502

00:35:05 --> 00:35:06
Er hat Hausarrest.

503

00:35:07 --> 00:35:10
Und John B und sein Dad
holen wohl den Twinkie.

504

00:35:11 --> 00:35:13
Gott weiß, wo sie sind.

505

00:35:17 --> 00:35:19
Klar. Genau, wenn wir sie brauchen.

506

00:35:24 --> 00:35:26
Warte. Moment mal.

507

00:35:27 --> 00:35:31
Wir wissen, wo das Kreuz sein wird.
Es ist also noch im Spiel.

508

00:35:31 --> 00:35:34
Wir können es uns krallen.
Es ist nicht vorbei.

509

00:35:34 --> 00:35:37
Trommeln wir alle zusammen
und machen wir einen Plan.

510

00:35:37 --> 00:35:39
-Und dann ab nach Wilmington.
-JJ?

511

00:35:39 --> 00:35:42
Können wir reden,
bevor wir verrückte Pläne machen?

512
00:35:47 --> 00:35:48
Klar.

513
00:35:50 --> 00:35:51
Klar können wir das.

514
00:35:52 --> 00:35:53
Da war fast etwas.

515
00:35:54 --> 00:35:55
Zwischen uns, auf dem Boot.

516
00:35:58 --> 00:36:01
Und klar,
es macht dir sicher eine Scheißangst.

517
00:36:02 --> 00:36:04
Mich hat es auch überrumpelt.

518
00:36:05 --> 00:36:08
Und ich weiß, wie das bei dir ist.

519
00:36:08 --> 00:36:11
Du kriegst Panik bei zu viel Nähe,
das verstehe ich.

520
00:36:12 --> 00:36:14
Ich mache dir keinen Vorwurf.

521
00:36:16 --> 00:36:19
Aber bitte sag nie wieder,
du wärst mir egal.

522
00:36:23 --> 00:36:25
Und du hast mich Kook genannt.

523
00:36:26 --> 00:36:29
-Ok. Warte.
-Was schwach war.

524
00:36:29 --> 00:36:31
-Ich weiß, war es.
-Total unnötig.

525
00:36:31 --> 00:36:34
-Ja. Voll unter der Gürtellinie.
-Ok, Kie. Hör zu.

526
00:36:35 --> 00:36:36
Du hast recht.

527
00:36:38 --> 00:36:39
Ich bin ausgeflippt.

528
00:36:40 --> 00:36:41
Du kennst mich ja.

529
00:36:42 --> 00:36:43
Aber...

530
00:36:44 --> 00:36:45
Sieh mal.

531
00:36:46 --> 00:36:48
Wir sollten
einen Waffenstillstand ausrufen.

532
00:36:50 --> 00:36:52
Und das alles vergessen.

533
00:36:53 --> 00:36:54
Ein Neustart.

534
00:36:56 --> 00:36:57
Waffenstillstand?

535
00:36:58 --> 00:36:59
Waffenstillstand.

536
00:37:08 --> 00:37:10
Wie krallen wir uns das Kreuz?

537
00:37:11 --> 00:37:12
Keine Ahnung.

538
00:37:20 --> 00:37:23
Dad sagte immer,
dass einem Gutes nie einfach zufällt.

539
00:37:25 --> 00:37:27
Und einem nichts geschenkt wird.

540
00:37:29 --> 00:37:31
Es zählt nicht der Ertrag.

541
00:37:32 --> 00:37:34
-Kie!
-Sondern das, was man dafür riskiert.

542
00:37:34 --> 00:37:36
Ich kann nicht mehr!

543
00:37:36 --> 00:37:37
Halte durch!

544
00:37:41 --> 00:37:42
Wie weit wirst du gehen

545

00:37:44 --> 00:37:45
für deinen Schatz?

546

00:37:50 --> 00:37:54
Also, im Tagebuch steht,
es gab einen Überlebenden der San Jose.

547

00:37:54 --> 00:37:55
Einen Priester.

548

00:37:56 --> 00:38:00
Captain Limbrey hielt es für unklug,
einen Geistlichen zu töten,

549

00:38:00 --> 00:38:02
also sperrte er ihn in den Frachtraum.

550

00:38:02 --> 00:38:05
"Ich behandelte
das Sumpffieber des Priesters.

551

00:38:05 --> 00:38:10
Er bat mich, einen Brief und ein Objekt
indigenen Ursprungs zum Papst zu bringen."

552

00:38:10 --> 00:38:12
Ein Objekt indigenen Ursprungs!

553

00:38:12 --> 00:38:16
Darum wollte Singh das Tagebuch.
Er erzählt von dem Götzenbild.

554

00:38:16 --> 00:38:17
Oh mein Gott.

555

00:38:17 --> 00:38:18

"Der Kapitän lehnte ab

556

00:38:18 --> 00:38:21
und ließ den Mann nach seinem Tod
samt seinem Besitz begraben."

557

00:38:21 --> 00:38:25
Sie waren in Charleston,
da gab es nur eine katholische Kirche.

558

00:38:25 --> 00:38:27
Der Priester liegt sicher dort begraben.

559

00:38:27 --> 00:38:30
Mit seinem Besitz.
Und dem Teil des Götzenbilds.

560

00:38:30 --> 00:38:33
Wir fügen die Teile zusammen,
übersetzen sie...

561

00:38:34 --> 00:38:36
Ich glaub's nicht.

562

00:38:36 --> 00:38:39
Das ist es, John B.
Charleston führt nach Eldorado!

563

00:38:43 --> 00:38:44
Ich bin raus.

564

00:38:45 --> 00:38:46
John!

565

00:38:46 --> 00:38:47
Sekunde.

566

00:38:48 --> 00:38:49
Warte doch mal.

567

00:38:50 --> 00:38:53
-John B.
-Nein, du hast sie getötet, Dad!

568

00:38:55 --> 00:38:57
-Ich hatte keine Wahl.
-Du hast zuerst geschossen!

569

00:38:57 --> 00:39:00
Sie hätten uns das Gleiche angetan.

570

00:39:00 --> 00:39:02
-Komm schon!
-Wir oder sie. Er wollte dich töten.

571

00:39:03 --> 00:39:05
Komm schon. Das konnte ich nicht zulassen.

572

00:39:06 --> 00:39:08
Ich habe das nicht gern gemacht.

573

00:39:09 --> 00:39:11
Hey. Hey!

574

00:39:12 --> 00:39:14
Ich wollte dich nicht verlieren.

575

00:39:15 --> 00:39:16
Nicht schon wieder.

576

00:39:17 --> 00:39:20
Wenn du mir das vorwerfen willst, nur zu.

577

00:39:21 --> 00:39:22
Ich bin schuldig.

578

00:39:22 --> 00:39:24
-Das werde ich immer sein.
-Komm schon.

579

00:39:24 --> 00:39:27
Aber was geschehen ist, ist geschehen.

580

00:39:30 --> 00:39:31
Und wir haben zu tun.

581

00:39:32 --> 00:39:35
Und ohne dich
hat das alles keine Bedeutung, ok?

582

00:39:40 --> 00:39:44
Also, entweder du gehst du jetzt zurück

583

00:39:44 --> 00:39:45
und wieder nach Hause,

584

00:39:46 --> 00:39:50
oder du kommst mit nach Charleston
auf eine 500 Jahre alte Suche.

585

00:39:51 --> 00:39:52
Was sagst du?

586

00:40:07 --> 00:40:08
Fahren wir.

587

00:40:09 --> 00:40:10
Guter Junge.

OUTER BANKS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

OUTER BANKS